

Volvo Truck Corporation (cégjegyzékszám: 556013-9700, székhely: 405 08
GÖTEBORG, Svédország)

AZ ALKATRÉSZEK GARANCIÁLIS FELTÉTELEI

(AZ EGT-BEN, AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGBAN VAGY SVÁJCBAN,
HIVATALOS VOLVO SZERVIZBEN VÁSÁROLT EREDETI
VOLVO ALKATRÉSZEKRE VONATKOZIK)

Külön felhívjuk az Ügyfél figyelmét a felelőségek kizárására és korlátozására az
5. feltételnél.

1. ÉRTELMEZÉS

- 1.1. A jelen Szerződési Feltételekben a következő kifejezések az itt meghatározott jelentéssel bírnak, kivéve, ha ez a jelentés ellentmond a szövegkörnyezetnek:

Hivatalos Volvo Szerviz: a Volvo hivatalos szervizhálózatának tagja, amely érvényes és hatályos szervizszerződéssel rendelkezik.

Hivatalos Volvo Hálózat: az EGT-ben, az Egyesült Királyságban és Svájcban működő hivatalos Volvo szervizek hálózata.

Országúti Segélyszolgálat: a jármű visszaszállítása a legközelebbi Hivatalos Volvo Szervizbe.

Országúti Segélyszolgálati Területek: Albánia, Ausztria, Belgium, Bosznia-Hercegovina, Bulgária, Ciprus, Csehország, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Fehéroroszország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Liechtenstein, Litvánia, Luxemburg, Macedónia, Magyarország, Málta, Németország, Norvégia, Olaszország, Oroszország (kilométer-korlátozással), Portugália, Románia, Spanyolország, Svájc, Svédország, Szerbia, Szlovákia, Szlovénia, Törökország és Ukrajna.

Következményes Járműkár: a járműbe szerelt Eredeti Volvo Alkatrészekben a Hibás Alkatrész hibájának közvetlen következményeként keletkezett károk. A félreértések elkerülése végett ez nem vonatkozik a felépítményre vagy bármely más nem Eredeti Volvo Alkatrésze.

Megfelelően Beszerelt: megfelelően van beszerelve olyan járműbe, amelyhez tervezték.

„**Ügyfél**” azon személy, cég vagy vállalat, aki/amely alkatrészeket vásárol a tulajdonában lévő vagy általa üzemeltetett járművekbe való beszerelés céljából.

Hibás Alkatrész: a Garanciális Javítás során kijavított vagy kicserélt Eredeti Volvo Alkatrész.

EGT, Egyesült Királyság és Svájc: az Európai Gazdasági Térség tagállamai, az Egyesült Királyság és Svájc.

Kivételek és Korlátozások: az 5. feltételben felsorolt kivételek és korlátozások.

Beszerelt Alkatrészek Garanciája: a 4. feltételben részletezett garancia.

Beszerelt Alkatrészek Garanciaterülete: Afganisztán, Albánia, Algéria, Andorra, Angola, Argentína, Ausztrália, Azerbajdzsán, Bahrein, Banglades, Benin, Bhután, Bolívia, Bosznia és Hercegovina, Botswana, Brazília, Brunei, Burkina Faso, Burundi, Chile, Ciprus, Comore-szigetek, Csád, Dél-Afrika, Dél-Korea, Dél-Szudán, Dzsibuti, Ecuador, Egyenlítői-Guinea, Egyesült Arab Emírségek, Egyiptom, Elefántcsontpart, Eritrea, Észak-Korea, Észak-Macedónia, Etiópia, Fehéroroszország, Fidzsi-szigetek, Fülöp-szigetek, Gabon, Gambia, Ghána, Grúzia, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, India, Irak, Irán, Izrael, Japán, Jemen, Jordánia, Kambodzsa, Kamerun, Katar, Kazahsztán, Kelet-Timor, Kenya, Kína, Kirgizisztán, Kiribati, Kolumbia, Kongói Demokratikus Köztársaság, Kongói Köztársaság, Koszovó, Közép-afrikai Köztársaság, Kuvait, Laosz, Lesotho, Libanon, Libéria, Líbia, Madagaszkár, Malajzia, Malawi, Maldív-szigetek, Mali, Marokkó, Marshall-szigetek, Mauritánia, Mauritius, Mianmar, Mikronézia, Moldova, Monaco, Mongólia, Montenegró, Mozambik, Namíbia, Nauru, Nepál, Niger, Nigéria, Omán, Oroszország, Örményország, Pakisztán, Palau, Palesztina, Pápua Új-Guinea, Paraguay, Peru, Ruanda, Salamon-szigetek, San Marino, São Tomé és Príncipe, Seychelle-szigetek, Sierra Leone, Srí Lanka, Suriname, Szamoa, Szaúd-Arábia, Szenegál, Szerbia, Szingapúr, Szíria, Szomália, Szudán, Szváziföld, Tádzsikisztán, Tajvan, Tanzánia, Thaiföld, Togo, Tonga, Törökország, Tunézia, Tuvalu, Türkmenisztán, Uganda, Ukrajna, Uruguay, Üzbegisztán, Vanuatu, Vatikánváros, Venezuela, Vietnam, Zambia, Zimbabwe és Zöld-foki Köztársaság.

Eredeti Volvo Alkatrész: eredetileg a Volvo által szállított bármely új, Volvo márkájú eredeti alkatrész; bármely Volvo márkájú cserealkatrész; és bármely eredeti Volvo tartozék.

Alkatrész-garancia: a 3. feltételben részletezett garancia.

Képzett Szerelő: olyan autószerelő, aki (I) a Volvo által jóváhagyott tanfolyamon képzésben részesült az adott járművel kapcsolatban (az eredeti felszerelés vagy Garanciális Javítás időpontjában rendelkezésre álló képzés alapján); (II) műhelyében hozzáfér a Volvo naprakész műszaki szervizinformációihoz, amelyek az adott felszerelésre vagy Garanciális Javításra vonatkoznak; és (III) műhelyében rendelkezik a megfelelő célszerszámokkal, beleértve a Volvo által szállított, az adott javítási vagy karbantartási munkához szükséges szerszámokat is.

Alkalmas Hely: vagy (I) egy Hivatalos Volvo Szerviz, vagy (II) a Hivatalos Volvo Hálózaton kívüli, valódi kereskedelmi vállalkozásként működő szerviz, amely javítási és karbantartási szolgáltatásokat értékesít harmadik fél gyártók járműveihez. A félreértések elkerülése végett egy Ügyfél tulajdonában lévő műhely, amely Eredeti Volvo Alkatrészeket szerel be az Ügyfél tulajdonában lévő vagy az Ügyfél által üzemeltetett járművekbe, nem tartozik e meghatározás hatálya alá, kivéve, ha a műhely bizonyíthatóan olyan kereskedelmi vállalkozásként működik, amely javítási és karbantartási szolgáltatásokat értékesít harmadik fél gyártók járműveihez.

Kezdő Dátum: az Eredeti Volvo Alkatrész Hivatalos Volvo Szervizben történő megvásárlásának dátuma.

Volvo: a Volvo Truck Corporation (cégjegyzékszám: 556013-9700, székhelye: 405 08 GÖTEBORG, Svédország) és az AB Volvo bármely más leányvállalata.

Volvo Terület: minden olyan ország, amelyben a Volvo hivatalos szervizhálózatot üzemeltet.

Garanciális Hiba: a Volvo vagy a Hivatalos Volvo Szerviz meghatározása szerint a szállítás időpontjában meglévő vagy a Garanciaidő alatt bekövetkező anyaghiba vagy gyártási hiba.

Garanciaidő: (i) az Alkatrész-garancia tekintetében a Kezdő Dátumtól számított 12 hónap; vagy (II) a Beszerelt Alkatrészek Garanciája tekintetében a Kezdő Dátumtól számított 24 hónap.

Garanciális Javítás: a kijavított vagy kicserélt Eredeti Volvo Alkatrész garancia keretében történő biztosítása és/vagy a járműnek a Hivatalos Volvo Szerviz által garanciálisan elvégzett javítása (ha megtörtént).

Garanciális Cserealkatrész: a Garanciális Javítás részeként biztosított, kijavított vagy kicserélt Eredeti Volvo Alkatrész.

1.2. Minden alcím csak a hivatkozás megkönnyítését szolgálja, és nem befolyásolja a jelen Szerződési Feltételek felépítését vagy értelmezését.

- 1.3. Hacsak a szövegekörnyezetből más nem derül ki, az egyes számú alakok vonatkoznak a többes számra is, és fordítva; az „írás” vagy „írott” kifejezések vonatkoznak a fagra és az e-mailre is.
- 1.4. A bármely jogszabályra vagy jogszabályi rendelkezésre való hivatkozások magukban foglalják az azok alapján meghozott, alárendelt jogszabályokat is, és az ilyen hivatkozásokat az aktuális módosított, javított, bővített, konszolidált, újra hatályba léptetett és/vagy lecserélt, hatályos jogszabályokra, jogszabályi rendelkezésekre és/vagy alárendelt jogszabályokra való hivatkozásként kell értelmezni.
- 1.5. A „beleértve”, „ideértve”, „például”, „magába foglalja”, „különösen” vagy bármely hasonló szót vagy kifejezést követő szavak korlátozás nélkül értelmezendők, és ennek megfelelően nem korlátozzák az őket megelőző szavak jelentését.

2. JELEN SZERZŐDÉS TERÜLETI ALKALMAZÁSA

- 2.1. Ez a szerződés csak az EGT-ben, az Egyesült Királyságban vagy Svájcban lévő Hivatalos Volvo Szervizekben vásárolt Eredeti Volvo Alkatrészekre vonatkozik.

3. ALKATRÉSZ-GARANCIA

- 3.1. Az Alkatrész-garancia minden Megfelelően Beszerelt Eredeti Volvo Alkatrészeire vonatkozik.
- 3.2. Abban az esetben, ha egy Eredeti Volvo Alkatrésszel kapcsolatban, amelyre az Alkatrész-garancia vonatkozik, a Garanciaidő alatt Garanciális Hiba merül fel, és az Ügyfél a Garanciaidő alatt értesíti a Hivatalos Volvo Szervizt a Garanciális Hibáról, az Ügyfél a következő előnyöket élvezheti:
 - 3.2.1. A Hibás Alkatrészt vagy kijavítják és visszaküldik az Ügyfélnek, vagy a Volvo vagy a Hivatalos Volvo Szerviz saját döntése szerint cserealkatrészt biztosít számára.
 - 3.2.2. A Garanciális Cserealkatrészeire a Hibás Alkatrészeire vonatkozó eredeti Garanciaidő hátralévő részében érvényes lesz az Alkatrész-garancia.
 - 3.2.3. Az Alkatrész-garanciára mindig vonatkoznak a Kivételek és Korlátozások.

4. BESZERELT ALKATRÉSZEK GARANCIÁJA

- 4.1. A Beszerelt Alkatrészek Garanciája minden olyan Eredeti Volvo Alkatrészeire vonatkozik, amely:
 - 4.1.1. Megfelelően Beszerelt, és

4.1.2. Képzett Szerelő szereli be egy Alkalmos Helyen.

4.2. A járművön a Beszerelt Alkatrészek Garanciája keretében végzett minden javítást egy Hivatalos Volvo Szervizben kell elvégezni.

4.3. Abban az esetben, ha egy Eredeti Volvo Alkatrésszel kapcsolatban, amelyre a Beszerelt Alkatrészek Garanciája vonatkozik, Garanciális Hiba merül fel, és erről az Ügyfél a Garanciaidő alatt értesíti a Hivatalos Volvo Szervizt, az Ügyfél a következő előnyöket élvezheti:

4.3.1. A Hibás Alkatrészt vagy kijavítják, vagy a Volvo vagy a Hivatalos Volvo Szerviz saját döntése szerint Eredeti Volvo Alkatrészt biztosít számára.

4.3.2. Az Ügyfélnek nem kell megfizetnie a Garanciális Javítás munkadíját, ha a Garanciális Javítást egy Hivatalos Volvo Szervizben végzik el.

4.3.3. Minden Következményes Járműkár a Garanciális Javítás részét képezi, ha a Garanciális Javítást egy Hivatalos Volvo Szervizben végzik el.

4.3.4. Országúti Segélyszolgálat biztosított, ha a Garanciális Javítást egy Hivatalos Volvo Szervizben végzik el.

4.3.5. A Garanciális Cserealkatrészre a következő előnyök vonatkoznak:

4.3.5.1. A Beszerelt Alkatrészek Garanciája érvényes lesz a Hibás Alkatrésze vonatkozó eredeti Garanciaidő hátralévő részére, ha a javítás megfelel a fenti 4.1 feltételben meghatározott Feltételeknek; és ha a 4.1 feltételben meghatározott Feltételek nem teljesülnek.

4.3.5.2. Az Alkatrész-garancia csak az Alkatrészekre vonatkozó Garanciális időszak hátralévő részére (ha van ilyen) érvényes, ha a javítás megfelel a fenti 3.1 feltételben meghatározott Feltételeknek; és ha a 3.1 feltételben meghatározott Feltételek nem teljesülnek.

4.3.5.3. Nincs semmilyen más garancia.

4.3.6. A Beszerelt Alkatrészek Garanciájára vonatkoznak a Kivételek és Korlátozások.

5. KIVÉTELEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

5.1. A Beszerelt Alkatrészek Garanciája és az Alkatrész-garancia nem alkalmazandó, amennyiben a Volvo vagy a Hivatalos Volvo Szerviz bizonyítani tudja, hogy a Garanciális Hiba a következők közvetlen vagy közvetett következményeként keletkezett:

5.1.1. normál kopás és elhasználódás;

- 5.1.2. nem megfelelő kezelés, helytelen vagy túlzott tárolási idő a Hivatalos Volvo Szerviz, az Ügyfél vagy harmadik fél által, a félreértések elkerülése végett beleértve az Eredeti Volvo Alkatrész eredeti csomagolásban történő tárolásának elmulasztását.
 - 5.1.3. a jármű vagy az Eredeti Volvo Alkatrész karbantartását nem a Volvo ajánlásai szerint végezték;
 - 5.1.4. hanyagság, baleset, nem megfelelő használat, beszerelés vagy beállítás;
 - 5.1.5. az Eredeti Volvo Alkatrészt vagy az egyéb kapcsolódó alkatrészeket (a szoftvereket is beleértve) módosították a Volvo specifikációjához képest, vagy nem a tervezett vagy szánt célnak megfelelően használták őket; és
 - 5.1.6. egy másik Eredeti Volvo Alkatrész vagy nem eredeti alkatrész meghibásodása.
- 5.2. A Beszerelt Alkatrészek Garanciája és az Alkatrész-garancia nem érvényes, amennyiben:
- 5.2.1. az Eredeti Volvo Alkatrészt a Volvo a jármű vagy a hajtáslánc garanciája kapcsán biztosította, vagy egy különleges kötelezettségvállalási kód (SCC) időszakában cserélték ki;
 - 5.2.2. az alkatrész szabotázselleni pecsétjeit feltörték.
- 5.3. Kizárólag a következő helyeken leírt előnyök érvényesek:
- 5.3.1. Alkatrész-garancia a 3.2 feltétel szerint;
 - 5.3.2. Beszerelt Alkatrészek Garanciája a 4.3 feltétel szerint.
- A kétségek elkerülése végett a következő károk kifejezetten ki vannak zárva mind az Alkatrész-garanciából, mind a Beszerelt Alkatrészek Garanciájából:
- 5.3.3. bármilyen veszteség, költség vagy kár, beleértve a használat, nyereség, várható megtakarítás, rakomány, szállás, telefonhívások, étkezés vagy expressz szállítás elvesztését, az elvesztegetett időt, a kellemetlenségeket vagy a szállítás meghiúsulását; valamint bármilyen más közvetlen, közvetett, véletlen vagy következményes veszteség vagy kár, amely az Ügyfelet (vagy bárki mást) a garancia által fedezett hiba következtében érheti;
 - 5.3.4. olyan ki- vagy beszerelési költségek, amelyek a nem a Volvo által beépített berendezések, felépítmények vagy egyéb alkatrészek kapcsán merültek fel.

5.4. Az Országúti Segélyszolgálat csak akkor érvényes, és csak akkor igényelhető, amennyiben:

5.4.1. a meghibásodás Garanciális Hiba eredménye; és

5.4.2. a jármű vezetés közben veszélyt jelent a közúti biztonságra; vagy

5.4.3. a jármű nem vezethető.

6. DOKUMENTÁCIÓ

6.1. Az Alkatrész-garancia szerinti igény érvényességének ellenőrzéséhez az Ügyfélnek be kell mutatnia az eredeti számlát, amelyen szerepelnek a következő adatok:

6.1.1. a Hivatalos Volvo Szerviz, amelytől az Eredeti Volvo Alkatrészt vásárolták;

6.1.2. a vásárlás dátuma; és

6.1.3. az alkatrész cikkszama és sorozatszama (amennyiben megtalálható rajta).

6.2. A Beszerelt Alkatrészek Garanciája szerinti igény érvényességének ellenőrzéséhez:

6.2.1. a Hivatalos Volvo Szerviz által beszerelt Hibás Alkatrész esetében az Ügyfélnek észszerű bizonyítékot kell bemutatnia arról, hogy a szerelő Képzett Szerelő volt, valamint be kell mutatni az eredeti számlát, amely tartalmazza a következő adatokat:

6.2.1.1. a Hivatalos Volvo Szerviz, amelytől az Eredeti Volvo Alkatrészt vásárolták;

6.2.1.2. a Hivatalos Volvo Szerviztől való vásárlás dátuma;

6.2.1.3. az alkatrész cikkszama és sorozatszama (amennyiben megtalálható rajta);

6.2.1.4. a jármű azonosítását segítő adatok (alváz-azonosító, rendszám vagy jármű-azonosító [VIN]), és

6.2.1.5. a beszerelés bizonyítéka (munkaköltség, VST vagy egyéb).

6.2.2. Olyan Hibás Alkatrésze vonatkozóan, amelyet eredetileg egy olyan Alkalmos Helyen szereltek be, amely nem Hivatalos Volvo Szerviz, az Ügyfélnek a következőket kell benyújtania:

6.2.2.1. észszerű bizonyíték arra vonatkozóan, hogy a szerelő Képzett Szerelő volt; és

6.2.2.2. az Alkalmos Hely által kiállított eredeti számla, amely tartalmazza a következő adatokat:

6.2.2.2.1. az alkatrész cikkszámát és sorozatszámát (amennyiben megtalálható rajta);

6.2.2.2.2. a jármű azonosítását segítő adatok (alváz-azonosító, rendszám vagy jármű-azonosító [VIN]), és

6.2.2.2.3. a beszerelés bizonyítéka (munkaköltség, VST vagy egyéb);

6.2.2.2.4. a beszerelés dátuma; és

6.2.2.3. a következők észszerű bizonyítéka:

6.2.2.3.1. a Hivatalos Volvo Szerviz, amelytől az Eredeti Volvo Alkatrészt először megvásárolták;

6.2.2.3.2. a Hivatalos Volvo Szerviztől való vásárlás dátuma.

7. CÍM

7.1. A kicserélt Hibás Alkatrész tulajdonjoga a Volvóra száll át.

8. AZ ALKATRÉSZ-GARANCIA ÉS A BESZERELT ALKATRÉSZEK GARANCIÁJÁNAK TERÜLETI ALKALMAZÁSA

8.1. Az Alkatrész-garancia bármely Volvo Területen érvényesíthető.

8.2. Amennyiben az eredeti beszerelés:

8.2.1. Hivatalos Volvo Szervizben történt:

8.2.1.1. a Beszerelt Alkatrészek Garanciája csak a Garanciaidő első 12 hónapjára érvényes bármely Volvo Területen;

8.2.1.2. a Beszerelt Alkatrészek Garanciája az EGT-ben, az Egyesült Királyságban és Svájcban, valamint bármely Beszerelt Alkatrészek Garanciaterületén érvényes; és

8.2.1.3. az Országúti Segélyszolgálat a bármelyik Országúti Segélyszolgálati Területen bekövetkezett meghibásodásokra érvényes.

8.2.2. Bármely más Alkalmos Helyen történt:

8.2.2.1. a Beépített Alkatrészek Garanciája az EGT-ben, az Egyesült Királyságban és Svájcban érvényes; és

8.2.2.2. az Országúti Segélyszolgálat az EGT-ben, az Egyesült Királyságban és Svájcban bekövetkezett meghibásodásokra érvényes.

9. MÓDOSÍTÁSOK

9.1. A Volvo időről időre módosíthatja vagy javíthatja a jelen Szerződési Feltételeket.

10. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

10.1. Az Ügyfél felé fennálló kötelezettségek teljesítésének ideje alapvető fontosságú.

10.2. A Volvo jogosult a jelen szerződés szerinti jogainak és kötelezettségeinek egészét vagy bármely részét átruházni, delegálni, licencelni, bizományba adni vagy alvállalkozóknak továbbadni.

10.3. A jelen szerződésben részes felek nem kívánják, hogy a szerződés bármelyik feltétele olyan személy által is érvényesíthető legyen, aki nem részese a szerződésnek.

10.4. A jelen szerződés létrehozását, létezését, felépítését, teljesítését, érvényességét és minden aspektusát illetően a svéd jog az irányadó, kivéve, ha az irányadó jogot meghatározó rendelkezések kizárják a svéd jogot; és nem alkalmazandók az Egyesült Nemzeteknek az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezményében megfogalmazott szabályok, kivéve és amennyiben más jog alkalmazandó kötelezően.

10.5. A svéd bíróságok, első fokon a göteborgi körzeti bíróság (Göteborgs tingsrätt), kizárólagos illetékességgel rendelkeznek a jelen szerződésből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő jogviták rendezésének vonatkozásában. A felek megállapodnak abban, hogy elfogadják ezt a joghatóságot.